

# Installation instructions — Instructions d'installation — Instrucciones de instalación

## Synthetic Lumber — Bois Synthétique — Madera Sintética

1-800-626-6105 — [www.plastival.com](http://www.plastival.com)

Required tools	Outils nécessaires	Herramientas necesarias
Drill, Screwdriver, Level, Measuring tape	Perceuse, Tournevis, Niveau, Ruban à mesurer	Taladro, Destornillador, Nivel, Cinta para medir
Before you start	Avant de commencer	Antes de comenzar
<p>Draw a detailed plan of your decking project to figure out how many boards will be necessary.</p> <p><b>Having the proper deck structure:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The joist spacing must be no more than 12" center to center when using boards that are ¾" thick. If the joist spacing is more than 12" center to center (16" center to center is standard in most cases), you must use boards that are 1" thick, or you must add joists to your structure between the existing joists.</li> <li>Make sure that the boards that you will be using will extend at least 1 ½" past the end of the deck (length of boards available: 8', 12' and 16').</li> </ul> <p><b>There are a few considerations when installing synthetic lumber to account for contraction and expansion when subjected to different temperatures:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Synthetic lumber is stronger than wood when subjected to strong impact, but it is also more flexible.</li> <li>The boards should be installed parallel or at a 90° angle to the supporting structure.</li> <li>Do not install boards end to end. If your deck plan includes areas that would require laying the lumber end to end, plan on building a flower box or a decorative feature in the area where the boards will not cover or make a multi-level deck. <b>(Fig. 1)</b></li> <li>At least one hour before installation, lay all materials flat in one layer on your deck area. Be sure all materials have the same degree of sun exposure in order to be at the same temperature. <b>(Fig. 2)</b></li> </ul>	<p>Dessinez un plan détaillé de votre projet de terrasse pour déterminer la quantité de planches nécessaires.</p> <p><b>Créer une structure conforme:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>L'espacement des solives doit être à un maximum de 12" centre à centre si vous planifiez utiliser des planches de ¾" d'épaisseur. Si l'espacement des solives est plus de 12" centre à centre (16" centre à centre est le standard dans la plupart des cas), vous devez utiliser des planches de 1" d'épaisseur, ou vous devez ajouter des solives entre les solives existantes de votre structure.</li> <li>Veillez à ce que les planches que vous utiliserez dépasseront le rebord de la terrasse de 1 ½" minimum (longueur des planches offerte: 8', 12' et 16')</li> </ul> <p><b>Il y a quelques éléments dont il faut tenir compte lors d'une installation de bois synthétique puisqu'il se contracte ou prend de l'expansion avec les variations de température:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Le bois synthétique est plus fort que le bois lorsque soumis à un fort impact, mais il est aussi plus flexible.</li> <li>Les planches devraient être installées parallèlement ou à 90° sur la structure.</li> <li>Ne pas installer les planches bout à bout. Si votre plan de terrasse contient des endroits où il serait inévitable de mettre des planches bout à bout, planifiez la construction d'une boîte à fleurs ou d'un autre élément décoratif aux endroits qui ne seront pas couverts par les planches ou construisez une terrasse à plusieurs niveaux. <b>(Fig. 1)</b></li> <li>Étendez toutes les planches sur votre terrasse au moins une heure avant l'installation. Veillez à ce que tous les matériaux aient le même degré d'exposition au soleil afin que toutes les planches soient à même température. <b>(Fig. 2)</b></li> </ul>	<p>Dibuje un plano detallado de su proyecto de terraza para encontrar la cantidad de planchas necesarias.</p> <p><b>Crear una estructura conforme:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>El espacio de las viguetas debe estar a un máximo de 12" de centro a centro si usted planifica usar planchas de ¾" de espesor. Si el espacio de las viguetas tiene más de 12" de centro a centro (16" de centro a centro es el estándar en la mayoría de los casos), usted debe utilizar las planchas de 1" de espesor, o usted debe agregar las viguetas entre las viguetas existentes de su estructura.</li> <li>Asegúrese de que las planchas que usted utilizará sobrepasarán el borde de la terraza de 1 ½" mínimo (longitud de los estudios disponibles: 8', 12' y 16')</li> </ul> <p><b>Hay algunos puntos de los cuales es preciso tener en cuenta durante una instalación de madera sintética, porque se contrae o toma la expansión con las variaciones de temperatura:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La madera sintética es más fuerte que la madera cuando se somete a un fuerte impacto, pero es también más flexible.</li> <li>Las planchas se deben instalar paralelamente o a 90° en la estructura.</li> <li>No instalar las planchas de un extremo a otro. Si su plano de terraza contiene lugares donde será inevitable poner planchas de un extremo a otro, planifique la construcción de una caja de flores u otro elemento decorativo en los lugares que no se cubrirán con las planchas o construya una terraza de varios niveles. <b>(Fig. 1)</b></li> <li>Extienda todas las planchas en su terraza por lo menos una hora antes de la instalación. Asegúrese de que todos los materiales tengan el mismo grado de exposición en el sol para que todas las planchas tengan la misma temperatura. <b>(Fig. 2)</b></li> </ul>

(Fig. 1)



(Fig. 2)



1	<p>The groove of the first board must be pointing towards the middle of the deck area.</p> <p>If the joists of your supporting structure are:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Perpendicular to your home, start with the board closest to your home. If necessary, trim the board to fit. <b>(Fig. 3-4)</b></li> <li>• Parallel to your home, start at either end of the deck. The boards must extend past the deck in order to have an overhang of 1 ½" minimum. When installing the end of a board against a wall, leave ¼" of space to allow for expansion. <b>(Fig. 5)</b></li> </ul>
	<p>La rainure de la première planche doit être dirigée vers le milieu de la terrasse.</p> <p>Si les solives de votre structure sont:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Perpendiculaires à votre maison, débutez par la planche la plus près de votre maison. Découpez la planche pour un ajustement précis si nécessaire. <b>(Fig. 3-4)</b></li> <li>• Parallèles à votre maison, commencez à l'un des deux bouts de la terrasse. Les planches doivent dépasser la terrasse pour avoir un excédent de 1 ½" minimum. Lors de l'installation du bout d'une planche contre un mur, laissez ¼" d'espace pour l'expansion. <b>(Fig. 5)</b></li> </ul>
	<p>La ranura de la primera plancha debe presentarse en el medio de la terraza.</p> <p>Si las viguetas de su estructura son:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Perpendiculares a su casa, comience con la plancha más cerca de su casa. Corte la plancha para un ajuste preciso si es necesario. <b>(Fig. 3-4)</b></li> <li>• Paralelamente a su casa, comience con uno de los dos lados de la terraza. Las planchas deben sobrepasar la terraza para tener un excedente de 1 ½" mínimo. Durante la instalación del lado de una plancha contra una pared, deje ¼" de espacio para la expansión. <b>(Fig. 5)</b></li> </ul>

(Fig. 3)



(Fig. 4)



(Fig. 5)



2	<p>Cut the tongue off the first board before installing it. It is best to draw a line with a pencil to make sure that the first board is square to the deck, as it will guide the installation for the rest of the boards.</p> <p>Note: Use a plain string as a guide from one end to the other, then mark with a pencil against that string. If you prefer, you may also use a chalk line.</p>
	<p>Coupez la languette de la première planche avant de l'installer. Il est préférable de tracer une ligne avec un crayon à mine pour s'assurer que la première planche soit en angle droit sur la terrasse puisqu'elle va guider l'installation des autres planches.</p> <p>Note: Utilisez simplement une corde comme guide d'une extrémité à l'autre, marquez ensuite au crayon à mine contre cette corde. Vous pouvez aussi utiliser un cordeau si vous préférez.</p>
	<p>Corte la lengüeta de la primera plancha antes de instalarla. Es preferible de trazar una línea con un lápiz de mina para asegurarse de que la primera plancha esté en ángulo derecho en la terraza ya que va a guiar la instalación de las otras planchas.</p> <p>Nota: Use ampliamente una cuerda como guía de un punto a otro, marque a continuación con un lápiz de mina contra esta cuerda. Usted puede también usar un cordel si usted prefiere.</p>

3	Use 2" galvanized deck screws to secure the boards into place. Screw into the groove of the boards at a 45° angle at every 12" in order to secure it to every joist. Make sure that the screw is pushed far enough into the groove so that the tongue of the next board will fit properly into place. <b>(Fig. 6-7-8)</b>
	Utilisez des vis à terrasse galvanisées de 2" pour fixer les planches en place. Vissez dans la rainure des planches à un angle de 45° à chaque 12" afin que les planches soient fixées à chaque solive. Veillez à ce que la vis rentre assez creux dans la rainure afin que la languette de la prochaine planche s'introduise correctement. <b>(Fig. 6-7-8)</b>
	Utilice tornillos galvanizados de terrazas de 2" para fijar las planchas en su lugar. Atornille en la ranura de las planchas a un ángulo de 45° a cada 12" para que se fijen en cada vigueta. Asegúrese de que el tornillo entre bastante profundo en la ranura para que la lengüeta de la próxima plancha se introduzca correctamente. <b>(Fig. 6-7-8)</b>

**(Fig. 6)****(Fig. 7)****(Fig. 8)**

4	If it is difficult to push the boards together, you may use a small piece of the synthetic lumber and a hammer as tools to tap the second board properly into place. Secure by screwing to the joists as you did with the first board. <b>(Fig. 9-10-11)</b>
	S'il est difficile de joindre les planches, vous pouvez utiliser un petit morceau de bois synthétique et un marteau comme outils pour insérer la deuxième planche correctement en place. Fixez en vissant à chaque solive comme avec la première planche. <b>(Fig. 9-10-11)</b>
	Si es difícil de poner las planchas juntas, usted puede utilizar un pequeño pedazo de madera sintética y un martillo como herramientas para golpear la segunda plancha correctamente en su lugar. Fije atornillando a cada vigueta como con la primera plancha. <b>(Fig. 9-10-11)</b>

**(Fig. 9)****(Fig. 10)****(Fig. 11)**

5	Continue installing the other boards in the same manner while making sure that you always have at least 1 ½" past the edge of your deck for the overhang. <b>(Fig. 12-13)</b>
	Continuez à installer les autres planches de la même manière en vérifiant que les planches dépassent la terrasse d'au moins 1 ½" afin de permettre un excédent au proportion adéquate pour le rebord. <b>(Fig. 12-13)</b>
	Continúe instalando las otras planchas de la misma manera verificando que las planchas sobrepasen la terraza de por lo menos 1 ½" para permitir un excedente adecuado para la pestaña. <b>(Fig. 12-13)</b>

(Fig. 12)



(Fig. 13)



**6** When all the boards are installed, draw a line with a pencil at the ends of the deck at 1 1/2" past the edge to show where the boards must be cut. To ensure a straight cut, hold a board into place with clamps to help guide the saw. Note: Use a plain string as a guide from one end to the other, then mark with a pencil against that string. If you prefer, you may also use a chalk line. (Fig. 14-15-16)

Lorsque l'installation des planches est complétée, tracez une ligne avec un crayon à mine à 1 1/2" de plus que l'extrémité de la terrasse pour déterminer l'emplacement à couper. Pour assurer une coupe droite, maintenez une planche contre la terrasse avec des serres pour aider à guider la scie. Note: Utilisez simplement une corde comme guide d'une extrémité à l'autre, marquez ensuite au crayon à mine contre cette corde. Vous pouvez aussi utiliser un cordeau si vous préférez. (Fig. 14-15-16)

Cuando la instalación de las planchas se complete, trace una línea con un lápiz de mina a 1 1/2" pasado el borde de la terraza para mostrar el lugar a cortar. Para asegurar un corte derecho, tenga una plancha contra la terraza con sierras para ayudar a guiar la sierra. Nota: Use ampliamente una cuerda como guía de un punto a otro, marque a continuación con un lápiz de mina contra esta cuerda. Usted puede también usar un cordel si usted prefiere. (Fig. 14-15-16)

(Fig. 14)



(Fig. 15)



(Fig. 16)



**7** For a more rounded and professional finish, run a router along the outside edge. (Fig. 17-18)

Pour une finition arrondie et d'apparence professionnelle, passez une toupie le long du rebord. (Fig. 17-18)

Para una terminación redonda y con aspecto profesional, pase un molinete a lo largo de la pestaña. (Fig. 17-18)

(Fig. 17)



(Fig. 18)

